

In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi imperante domino nostro leone et alexandro porfiroieniti a deo coronati magni imperatoribus nostris anno tricesimo secundo (2) mense octuvrio indictione decimatertia kaieta Quoniam Certum est me venedictus vir honestus filius quidam domini iohannis vone memorie na iugalibus huna cum consensum de omnes filios meos constat nos vendidissemus et vedimus tibi quoque leoni filius quidam domini petri habitatore istius civitatis gaietane idest totas et interas ipsa portionem nostram de terra que dicitur bitalianum suprascripta vero nostra portio qui nuncupatur vitalianum vobis illa venundedimus unde nobis nichil reservabimus set sicut superius legitur omnia illa vobis venundedimus cum omnia sibi pertinentibus campi silbis ribis parietinis putei saltibus montibus vallibus at suprascripta nostra potionem pertinentibus de suprascripto iam dicto casale bitalianum sint in vestra potestates Unde tribuimus vobis licentiam avendi fruendi possidendi donandi commutandi alienandi vestrisque heredibus relinquendi etiam vendendi vel quodcumque exinde facere volueritis sicut superius legitur in vestra et heredibus vestris sit potestates pro eo quod recepi a vobis suprascripto leone in omnem decisionem et definito pretio auri solidos biginti in eo tenorem ut ammodo et usque in sempiternum in vestra et heredibus vestris sit potestatem tam me suprascripto venedicto seu ona iugalibus neque av eredibus nostris numquam avebitis querellam aut calumnia vos qui supra aut vestris heredes usque in sempiternum verum

*Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno trentesimo secondo di impero del signore nostro Leone e di Alessandro, porfirogeniti, da Dio incoronati nostri grandi imperatori, nel mese di ottobre, tredicesima indizione, kaieta. Or dunque è certo che io Benedetto, uomo onesto, figlio invero di domino Giovanni di buona memoria e di Ona, onesta donna, coniugi, con il consenso di tutti i miei figli, consta a noi che abbiamo venduto e vendiamo altresì a te Leone figlio invero di domino Pietro, abitante in questa città di Gaeta, vale a dire tutta e intera la stessa nostra porzione della terra detta **bitalianum**. Invero, la soprascritta nostra porzione chiamata **vitalianum** l'abbiamo venduta a voi senza riservarci nulla ma, come sopra si legge, l'abbiamo venduta integralmente a voi con tutte le cose ad essa pertinenti, campi, boschi, fiumi, muri, pozzi, pascoli, monti, valli, pertinenti alla soprascritta nostra porzione del soprascritto già detto casale **bitalianum** e siano in vostro potere. Per cui abbiamo ceduto a voi la licenza di avere, fruire, possedere, donare, permutare, alienare e di lasciare ai vostri eredi ed anche di vendere o di qualsiasi cosa vogliate pertanto farne come sopra si legge sia in potere vostro e dei vostri eredi, per quello che ho ricevuto da voi soprascritto Leone in ogni decisione e con prezzo finito venti solidi aurei alla condizione che d'ora innanzi e per sempre sia in potere vostro e dei vostri eredi tanto da me soprascritto Benedetto e da Ona, coniugi, né dai nostri eredi mai avrete querela o calumnia voi anzidetti o i vostri eredi per sempre. Invero anche, che non accada e la divina potenza lo impedisca, che se noi o i nostri eredi volessimo *contrastare* questo nostro atto di*

etiam quot *apsit et dibina avertat* potentia ut sive nos sive nostris heredes contra anc nostram *venditionem contrarie aiere* voluerimus componere nos promittimus auri tari (3) et livra una et *apsoluta pena* et ec nostra venditio firma permaneat scripta per rogos (4) nostros ap leone greco latino presbitero et scriba civitatis uius in mense et indictione suprascripta XIII signum manus suprascriptus venedictus seu ona iugalibus qui
. Exempla (5)

✠ Ego Kamulus prefeturio
prefeturio filio Iohannis ✠ Signum manus leo vir honestus filio sergi
. Iohannis presbitero et scriba civitatis uius in mense et indictione suprascripta XIII.

*In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi mense octruvio indictione quintadecima gaieta Quoniam certum est me vonus vir honestus filius quidam domini leoni vone memorie abitator autem istius civitatis gaietane constat nos av odierna die et in omnem futurum tempus vendidissemus et vendidimus vobis quoque leo homo honestus filius quidam domini petri vone memorie abitator vero istius civitatis hoc est totas et integras ipsa portionem nostras de terra quanta nos avere bisi sumus in caprilo
. sationalem et insationalem cultum et incultum montibus vallibus ribis parietis omnibus nostra portionem pertinentibus unde nobis nichil reservabimus unde accepimus in omnem decisionem et definito pretio auri tari duo in eo vero tenore ut ammodo et usque in sempiternum suprascripta mea portiuncula de caprilo in vestra et heredibus vestris sit potestates Unde tribuimus vobis licentiam avendi fruendi possidendi donandi commutandi alienandi vestrisque heredibus relinquendi etiam vendendi vel quotcumque exinde facere volueritis sicut superius legitur in vestra et heredibus*

vendita noi ci impegniamo a pagare come ammenda un tarenno d'oro e una libbra e *scontata la pena* questa nostra vendita rimanga sicura. Scritta su nostra richiesta da Leone presbitero greco-latino e scrivano di questa città nel mese e nell'indizione soprascritta XIII. Segno della mano del soprascritto Benedetto e di Ona, coniugi, che Copia.

✠ Io Kamulus **prefeturio**
prefeturio figlio di Giovanni ✠ Segno della mano di Leone, uomo onesto, figlio di Sergio Giovanni presbitero e scrivano di questa città nel mese e nell'indizione soprascritta XIII.

Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel mese di ottobre, quindicesima indizione, Gaeta. Or dunque è certo che a me Bono, uomo onesto, figlio invero di domino Leone di buona memoria, abitante inoltre di questa città di Gaeta, consta che noi dal giorno odierno e per ogni tempo futuro abbiamo venduto e vendiamo a voi Leone, uomo onesto, figlio invero di domino Pietro di buona memoria, abitante in questa città, *cioè tutta* e intera la porzione nostra di terra quanta risulta che noi abbiamo in **caprilo** il seminabile e il non seminabile, il coltivato e l'incoltivato, monti, valli, fiumi, muri, *tutte* le cose pertinenti la nostra porzione, per cui niente ci riservammo per quanto abbiamo accettato *in ogni decisione* e con prezzo finito due tarenni d'oro alle condizioni che d'ora innanzi e *per sempre la soprascritta mia* piccola porzione di **caprilo** sia in potere vostro e dei vostri eredi, per cui abbiamo ceduto a voi la licenza di avere, fruire, possedere, donare, permutare, alienare e di lasciare ai vostri eredi ed anche di vendere o di qualsiasi cosa vogliate pertanto farne come sopra si legge sia in potere vostro e dei vostri eredi, e né da me né dai miei eredi avrete mai alcuna querela o calunnia voi anzidetti o i vostri eredi per sempre. Invero anche, che non accada e la divina potenza

<p>vestris sit potestates et neque amne neque av eredibus meis numquam avebitis querellam aut calumnia vos qui supra aut vestris heredes usque in sempiternum verum etiam quot apsit et dibina avertat potentia ut sive nos sive nostris heredes contra anc mea venditione contrarie aiere voluerimus <i>componere</i> nos promittimus auri tari et uncias duas et apsoluta pena et ec mea venditio firma permaneat scripta per rogos meos ap leone greco latino presbitero et scriba civitatis uius in mense et indictione suprascripta XV ✘ signum manus suprascriptus vonus qui scrive rogabit Exempla.</p> <p>✘ signum manus atolio vir honestus filio elierni ✘ signum manus dabit vir honestus filio costantini ✘ signum manus Iohannis vir honestus filio costantini.</p> <p>✘ Ego leo grecolatinus (6) presbitero et scriva civitatis uius in mense et indictione suprascripta XV.</p>	<p>lo impedisca, se noi o i nostri eredi volessimo agire contro questo nostro atto di vendita noi ci impegniamo a pagare come ammenda un tareno d'oro e due once e scontata la pena questa mia vendita rimanga sicura. Scritto su mia richiesta da Leone presbitero greco latino e scrivano di questa città nel soprascritto mese e nella soprascritta indizione XV. ✘ Segno della mano del soprascritto Bono che chiese che fosse scritto. Copia.</p> <p>✘ Segno della mano di Atolio, uomo onesto, figlio di Elierno. ✘ Segno della mano di David, uomo onesto, figlio di Costantino. ✘ Segno della mano di Giovanni, uomo onesto, figlio di Costantino.</p> <p>✘ Io Leone, presbitero greco latino e scrivano di questa città, nel soprascritto mese e nella soprascritta indizione XV.</p>
--	--

(1) Caietani characteris, quo praesens membrana fuit exarata, ectypum exhibetur in Tab. I n. 2.

(2) Non deerit fortasse qui cum ad Principum nomina, quibus caietanum hoc documentum praenotatur, animum advertat, illico sibi persuadeat Caietam eiusque rectores constantinopolitano Imperio paruisse. Verum hac de re non una eademque est sententia scriptorum, qui urbem illam vetustate ac rerum gestarum fama celeberrimam commemoraverunt. Si nobis eos consulere libeat, caietano Ducatui, pro temporum varietate, Exarcham Ravennae et Patricium Siciliae Graecorum Imperatorum nomine, hosce ipsos Imperatores, romanos Pontifices, neapolitanos Duces, necnon et langobardos Principes dominatos fuisse comperimus. Fridericius vero, qui argumentum hoc non vulgari eruditionis segete explanare satagit in de Ypatis caietanis, horum *αυταρχιαν* a medio saeculo VIII. vindicare, atque veterum scriptorum testimonia, quae sibi adversabantur, suis profligare coniectationibus adlaboravit. Verumtamen hic idem caietanae libertatis adsertor (*pag. 31*) ubi de Constantino Ypato loquitur, sententiae dubius haeret, utrum Caieta neapolitanis Ducibus subdita fuerit, ac (*pag. 87*) Pratillum uti sibimetipsi adversantem arguit, qui cum eam rem praeter omnem dubitationis aleam sese haud statuere posse edixisset, dein vero Caietam Ducibus illis obtemperasse autumarat. Re sane vera neque Fridericius, neque caeteri scriptores, qui de exterorum Principum in caietanos dominatione disseruerent, nobis videntur penitus scrutati fuisse eiusdem dominationis vim atque naturam, cum hac potissimum investigatione fieri potuisset, ut quaestio tandem dirimeretur. Etsi nobis praestituti adnotationum termini longiorem heic sermonem instituere prohibeant, tamen operae pretium facere arbitramur, si quasdam nostras animadversiones afferamus.

Nobis quidem videtur caietanis Ypatis plerumque exterorum Principum auxilio opus fuisse, ut suum Caietae dominatum tutarentur, suisque rebus satius consulere. Etenimvero Fridericius ipse, cum quodam e documento Ypatum Aeneam Grossum romano Pontifici subiectum fuisse hauriat (*pag. 97*), animadvertit Consules caietanos fortasse operam dedisse, ut Patrimonii in Caietae vicinia romanos ad Pontifices spectantis rectores ipsi nuncuparentur, quo amplius auctoritatis et opum sibi comparerent. Hinc vero haud erui posse existimat tunc Pontifices Caietae dominatos fuisse, et sibi plurimis ex argumentis constare ait neque ipsos Pontifices, neque alios Principes eidem urbi imperitasse, quamquam eius Ypati modo huius, modo illius exteri Principatus auxilio niterentur, uti minorum civitatum rectores factitare suaverunt. Ob huiusmodi patrocinium profecto fiebat, ut quoddam subiectionis erga eosdem Principes

specimen Ypati praeserferrent, nec iniquo animo paterentur eorumdem Principum nominibus et annis instrumenta prae-notari, cum hoc summae potestati, qua Caietam ipsi moderabantur, nihil quidquam obsesset, et palam praeterea faceret gratum animun, quo propugnatorum suorum benefacta prosequerentur. Hinc idem Fridericus cum quodam in documento sub Docibile I. condito animadvertisset Graecorum tantummodo Imperatorum nomina designari, quod praesenti nostra in membrana item contingit, non immerito opinandum edicit, Ypatum illum Graecorum auxilio fretum adversus Saracenos ac Athenulphum Capuae Comitem, constantinopolitanum Imperatorem obsequii et honorificentiae significationibus coluisse. Neque enim ex eo, quod alicuius exteri Principis mentionem veterum notariorum chartulae habeant, quisquam iure arguet Principem illum reapse dominatum fuisse ea in urbe, qua chartulae ipsae conscriptae fuerent. Nam Graeci Imperatoris Constantini Porphyrogeniti nomen et anni occurrunt quidem in membranis sub Pandulpho I. Capuae Principe et sub Guaimario I. Salerni Principe exaratis, quarum ipse meminit Fridericus (*p. 163*); uterque tamen Princeps nullo pacto Graecorum ditioni subdebatur, et si graecus Imperator in documentis tum capuanis tum salernitanis illius aevi memoratus fuit, id profectum est ex eo, quod Patriciatus honore Constantinus utrumque condecorarat.

Huc porro accedit, quod pleraeque nostris e regionibus, quae post Langobardorum adventum graeco adhuc dum Imperio paruerant, deinceps ab eo sensim desciverunt ac sese in libertatem vindicarunt, quod quidem contigit aut ipsorummet populorum vi et seditionibus, aut opera langobardorum Principum, et Imperatorum Occidentis, qui graecam labefactare ditionem summopere studuerunt. Hinc Amalphiae, Surrenti, Neapolis, et ipsius Caietae rectores labentibus annis solummodo in speciem sese constantinopolitanis Imperatoribus subditos gessisse nos remur, cum reapse omnia suo administrarent arbitrio.

Si vero nostras hasce animadversiones quisquam explodendas ducat, et Caietam graecorum, aliorumve Principum exterorum imperio contendat ita paruisse, ut eorum vicarii tantum haberentur Consules, quibus urbs cadem obtemperavit, tunc nobis hoc ipse persuadebit cum Principes illos suam ibi potestatem revera exercuisse palam faciat indubiis vel documentis, vel chronographorum testimoniis, quae neminem hactenus attulisse pro comperto habetur.

(3) *Tarenus* in vetustis monumentis dictus quoque occurrit *Tarius* et *Tarus*, ut animadvertit Claritus (*pag. 111, in adnotatione* (1)), qui praeterea in quodam instrumento sub Ioanne Porphyrogenito condito, scriptum deprehendit *tari*, quae vox apud nos vulgo nunc usurpatur. Hinc procul dubio statuendum est *tarenorum* mentionem antiquiorem esse anno 937, in quo primum sibi eandem occurrisse ait Abbas de Nuce in adnotationibus ad Chronicon casinense (*lib. III. c. 58*). Quinam porro tum aurei, tum argentei *tareni* valor extiterit, perdocte explanarunt plerique numismatici, inter quos praecipue consulendi Canonicus Schiavo *De aureo tareno*, et Fuscus *De ducato Rogerii*, qui *tarenum* saeculo X. fictitium nummum fuisse prae reliquis ostendit. Adire quoque proderit ea, quae in Syllabo Membranarum (*T. I. p. 176*) eodem hoc de nummo adnotavit Angelus Antonius Scottius Archiepiscopus Thessalonicensis, vir omnium disciplinarum ac praesertim antiquitatum studio laudatissimus, qui nuper e vivis sublatus ingens sui desiderium reliquit.

(4) *Rogos* aliquando usurparunt tabelliones pro *rogationibus*, sive precibus, quibus contrahentes eos adiverant, ut instrumenta conficerent.

(5) Id nominis plerumque caietani tabelliones exscriptis a se autographis addere consueverunt, quemadmodum e non paucis veterum instrumentorum patet exemplis, quae a Fridericio passim in de caietanis Ducibus explanantur. Utinam vero omnes ubique gentium Notarii eiusdem vocis additamento universas donassent membranas, quas ipsi ex autographis exscripserunt! Hoc enim pacto ab exemplis facili quivis negotio discernere posset ea quoque autographa, quae, cum universas subscriptiones una eademque tabellionis manu exaratas, ac solo signi crucis discrimine diversas habeant, ab exemplis neutiquam distingui possunt, nisi maiori quadam sedulitate utraque expendantur, ut ait Mabillonius (*De Re Diplomatica lib. I. c. 7. p. 28*).

(6) Non paucas quidem membranas Caietae a presbyteris *graeco-latinis* conscriptas illustravit Fridericus in opere saepius a nobis in superioribus adnotationibus laudato *De Ypatis caietanis*. Quid vero sibi voluerit το *graeco-latinus*, id coniectura assequi conatus est. Quamquam enim dubium sibi non esset, quin saeculo VIII. complures nostras pervasisset provincias graecorum ritus, quem deinde in anno '968 Polyecti constantinopolitani patriarchae edictum inter Calabros Appulosque firmius constabilivit, nullum tamen Caietae monumentum ritum illum vel hac in urbe obtinuisse testabatur. Quamobrem qui in caietanorum instrumentorum calce sese *presbyteros graeco-latinos* nuncuparunt, eos caietanae cuiuspiam ecclesiae, quae graecam λειτουργίαν sectaretur, adscriptos fuisse nullo modo affirmandum putavit.

Itaque in eam ivit sententiam ut ediceret, *graeco-latinos* appellatos Caietae fuisse presbyteros, qui ex Apulia vel Calabria, quae graecis parebant imperatoribus, ortum ducebant, et ibidem sacris inaugurati fuerant ordinibus, ita ut essent latini quidem quoad patriam, graeci vero quoad ditionem, cui subditi erant.

Cum nobis hac opinione nihil vero similis afferre liceat, ipsam prorsus amplectendam existimamus ad explanandam vocem *graeco-latinus*, quae in praesenti nostro deprehenditur instrumento.